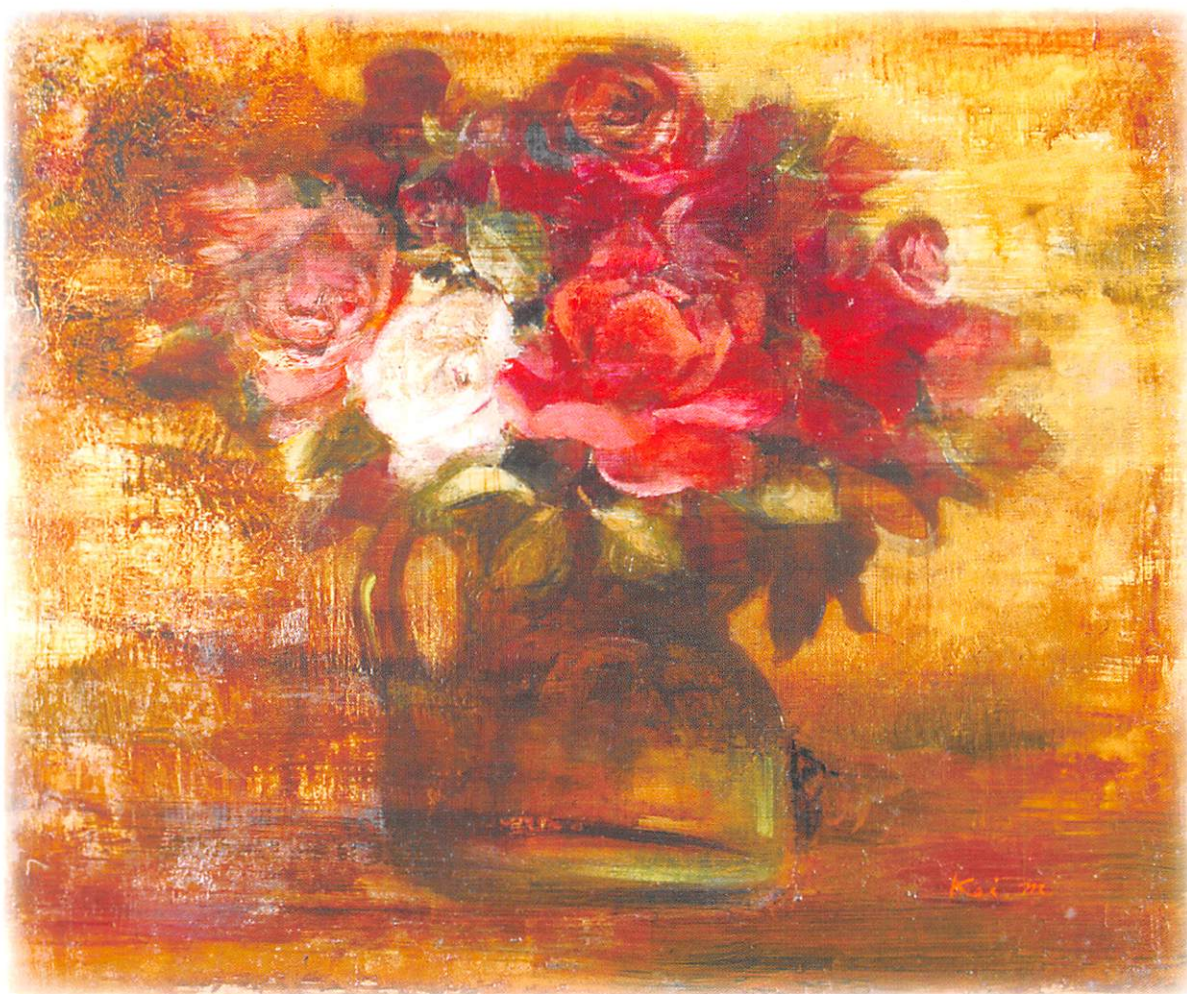


# ITC JAPAN REGION

*27th ANNUAL CONFERENCE*



大会テーマ

*みのり / HARVEST*

*June 28—30, 2009 THE WESTIN MIYAKO KYOTO*

ITC日本リージョン第27期テーマ

2008—2009 Japan Region Theme

多 様 性 を 楽 し む

**Enjoy the Difference**

表紙作品：前田 啓子 Keiko Maeda (白日会準会員)

# 目 次

## Contents

祝 辞	京都府知事	.....	Governor of Kyoto Prefecture	2
Greetings	京都市長	.....	Mayor of Kyoto	3
	ITC 国際会長	.....	ITC President	4
	ITC 国際役員副会長ディビジョンIV	.....	ITC Vice President Div. IV	5
歓迎の言葉	日本リージョン会長	.....	Welcome Address: ITC Japan Region President	6
	ITC 日本リージョン役員・委員長名簿	.....	ITC Japan Region Officers and Chairpersons	7
大会プログラム一覧表		.....	Conference Program at a Glance	8
大会プログラム第1日		.....	Program, 1 <sup>st</sup> day-June 28 (Sun.)	9
大会プログラム第2日		.....	Program, 2 <sup>nd</sup> day-June 29 (Mon.)	10
大会プログラム第3日		.....	Program, 3 <sup>rd</sup> day-June 30 (Tues.)	14
スピーチコンテスト (英語)		.....	Speech Contest (English)	16
スピーチコンテスト (日本語)		.....	Speech Contest (Japanese)	17
スピーチコンテスト役割担当者		.....	Speech Contest Assignments	18
講 演		.....	Lecture	19
教育セッション		.....	Introduction of Training Sessions	20
エンターテイナー紹介		.....	Entertainers' Profiles	22
会則修正案		.....	Amendments to the Bylaws	23
大会規則 (日本語)		.....	Conference Rules (Japanese)	24
大会規則 (英語)		.....	Conference Rules (English)	25
派遣員資格確認報告		.....	Credentials Report of 27 <sup>th</sup> Annual Conference	26
登録者数報告		.....	Report: the Number of Registrations	26
日本リージョンクラブ一覧表		.....	List of Clubs of Japan Region	27
受賞者一覧表		.....	List of Award Winners	28
インスピレーション・クロージングソート		.....	Inspiration/Closing Thought	29
大会会場案内図		.....	Information (Location of Rooms)	30
大会準備委員長 歓迎挨拶		.....	Conference Coordinator's Welcome	32
大会準備委員会名簿		.....	Region Conference Committee	33
プログラム・教育委員会		.....	Program-Education Committee	34

[付録] 晩餐会プログラム



## 祝 辞

京都府知事

山 田 啓 二

第27回 ITC 日本リージョン年次大会が、悠久の歴史と文化が息づくここ京都で盛大に開催されますことを心からお喜び申し上げます。

ITC は、社会的活動に踏み出した女性が、社会に役立つ指導力と時代に即した国際感覚を活かすことを願って設立され、長年にわたり活動の輪を広げてこられました。

皆様方におかれましては、リーダーシップの養成やコミュニケーション能力の向上をめざして、実践的なトレーニングを積み重ね、会員相互の交流の中で自己研鑽に努められるとともに、地域、さらには国際的な場でその成果を発揮し、社会に貢献しておられますことに深く敬意を表します。

世界経済が急激に悪化し、生活への不安感が増す中、京都府としてもこの難局を乗り切るため、長い歴史の中で培ってきた文化や環境の力を結集し、全力で取組を進めているところです。

男女共同参画につきましても、地域づくりの取り組み支援や防災、教育など様々な分野への女性の参画拡大を図るとともに、男性、女性が共に支え合い、一人ひとりがいきいきと輝ける心豊かで活力ある社会の実現に努めてまいりますので、皆様方には今後とも一層の御支援と御協力をお願い申し上げます。

結びにあたり、ITC 日本リージョンの今後ますますの御発展と、会員の皆様方の御活躍、御健勝を心から祈念いたしまして、お祝いの言葉とさせていただきます。

## *Greetings*

**YAMADA Keiji**  
Kyoto Governor

It is my great pleasure that the 27<sup>th</sup> International Training in Communication, Japan Region Annual Conference is being held here in Kyoto, a city with a long and vibrant history.

ITC was established by a groundbreaking social-activist woman in the hopes of awakening a modern international awareness and leadership that could benefit society. Over the years, these activities have spread widely.

Let me offer my deep respect to all of you here today. You have aspired to develop leadership and communication skills, and have accumulated a stockpile of practical training. The interactions and brainstorming that come out of this conference will bear fruits for society on not only the regional, but also the world stage.

We are facing a rapidly worsening economic situation, as well as increasing unease about our daily lives. We in Kyoto Prefecture are sparing no effort in drawing on our long history to wield the depth of our culture and power of our environment to survive this crisis.

Kyoto Prefecture is also making efforts towards gender equality. By working to increase the participation of women in a variety of fields, including community development, disaster readiness, and education, we are working to realize a society where men and women support each other, and where everyone is infected with a richness of spirit and dynamic energy. In this matter we ask for your continued support and cooperation.

In closing, let me express my hopes for the continued success of the ITC Japan Region and for the health of everyone present here today. Thank you for your time.



## 祝 辞

京都市長

門 川 大 作

日本人は、古くから言葉の力を知り、大切にしてきたように思います。例えば「古今和歌集」で紀貫之は、日本固有の文化・和歌に宿る言葉の力についてこう記しています。「力をも入れずして天地を動かし、目に見えぬ鬼神をもあはれと思はせ、男女の仲をも和らげ、たけき武人の心をも慰むる」。

そうした言葉の力、魅力を、現代において最もよく理解され、素晴らしい御活動を展開されている ITC の皆様。大野三恵子会長をはじめ皆様の御尽力によります、第 27 回 ITC 日本リージョン年次大会の開催を心からお慶び申し上げます。全国から御参集の皆様、ようこそ京都にお越しくださいました。

京都は、平安京の時代から、武力ではなく、文化の力を都市の発展の源泉としてきました。その京都で、言葉の文化力によって人々のコミュニケーションを向上し、より良い世界の創造を目指される ITC の年次大会が開催されますことを、誠に意義深く存じます。

私と致しましても、皆様のお取組に更なるパワーをいただきながら、市民の皆様と共に汗する「共汗」を基本に、「子どもに笑顔、若者に夢、お年寄りに安心と生きがい」を第一とした京都のまちづくりを進めて参ります。

結びに、ITC 日本リージョンのますますの御発展、並びに会員の皆様の御健勝と御多幸を心から祈念申し上げます。

## *Greetings*

**Daisaku Kadokawa**

Mayer of Kyoto

The Japanese people, in my opinion, have understood the power of words and valued them since the old times. In “The Kokin Wakashu”, Tsurayuki Kino described the understanding and use of the power of words as being a unique Japanese culture. ‘Waka poetry’, for example, is comprised as follows: ‘the power of words can move heaven and earth without exerting any force, and make us feel compassion even for an invisible ghost, as well as soften the tension between a couple and give comfort to even the roughest warrior.’

The members of ITC understand the power and attraction behind words and have continued to develop the efforts for the wonderful activities in various ways. It is to our great honor that the 27<sup>th</sup> ITC Japan Region Conference is being held, and we pay our respects to the efforts of the ITC President Mieko Ohno and the members. We are happy to welcome all of the participants from around the country.

The power of culture, as opposed to the power of arms, has been the strength of Kyoto since the Heian period. Thus the holding of the ITC Japan Region Annual Conference in Kyoto corresponds with the meaning of Kyoto in that the aim of the ITC is to improve cultural communication for the sake of a better world.

Under the auspices of your activities, I would like us to work together for the development of Kyoto with the slogan, ‘A Smile for the Children, A Dream for the Youth and the Secure and Worthwhile Life for the Elderly’ on the basis of “Kyokan”, which means, ‘to sweat together’.

In closing, I extend my best wishes for further prosperity of ITC Japan Region and members’ health and happiness.



## Greetings to President Mieko and Members of Japan Region

**Mary Marshall**

ITC President, DC,  
Fellow of ITC

On behalf of the International Board of Directors it is my pleasure to send greetings to your Region for a very successful Conference. Members have been hard at work behind the scenes to provide wonderful opportunities for learning and fellowship. Those few days of Conference are a time to:

Rouse  
Educate  
Nourish  
Edify  
Win (Speech Contests)  
and  
Report  
Enthuse  
Verbal adventures  
Inspire  
Voice opinions  
Encourage

I will be fortunate to visit two Conferences this year and my programme is full already.

I urge you all to seize every opportunity that Conference offers you. It is your Conference - so enjoy it. All the best as you continue to Renew and Revive.

### 日本リージョン会長三恵子及び会員の皆様

ITC 国際会長  
フェローオブ ITC  
メアリー マーシャル DC

国際役員を代表して日本リージョン大会の成功を祈りご挨拶することは大変光栄なことです。会員の方々は学習と親交のための素晴らしい機会を提供しようと、舞台裏では既に大変な努力を重ねていらっしゃることでしょう。大会数日間はこの時間です：

Rouse	奮起する
Educate	教育する
Nourish	育成する
Edify	啓発する
Win	勝つ (スピーチコンテスト)
それと	
Report	報告する
Enthuse	熱狂して話す
Verbal adventures	言葉の冒険
Inspire	鼓舞する
Voice Opinion	発言する
Encourage	勇気を与える

幸いにして私は今期中二つのリージョン大会に出席する予定ですが既に計画はぎっしり詰まっています。あなた方全員が、大会が提供するあらゆる機会をしっかりとつかまれることをお勧めします。あなた方の大会ですから楽しんでくださいね！改革と刷新を継続していらっしゃる皆様のご多幸を祈ります。



## Greetings

**Kazuko Izumi AC**

ITC Vice President Division IV  
Fellow of ITC

Dear Madam President of Japan Region, Board and Members,

I would like to express my heartiest congratulations on the opening of the 27<sup>th</sup> Japan Region Annual Conference in Kyoto, the ancient capital of Japan, where many members gathered from various local areas. This time, I feel honored to visit the largest region in the world as an official visitor.

It is still fresh in mind that the 44<sup>th</sup> president of the United States, Barack Obama, made a courageous and persuasive speech in January, pledging to step forward to the new era of responsibility. This speech inspired and moved the people around the world. In the same way, I believe the highest priority for us is to step forward to the new responsibility and make a new era of ITC, following the changes in today's world, although it is important to preserve the old.

I sincerely hope that everyone here who is learning words and communication will obtain much "Harvest" at this Conference, through the experiences of true communication and heart-to-heart relationship, without being controlled by machines in this era of computer networking. Lastly, on behalf of all the members of Division IV, I am especially pleased to send you my congratulations and best wishes.

### 祝 辞

ITC 国際役員副会長 ディビジョンIV  
フェローオブ ITC 泉 和子 AC

日本リージョン会長、役員ならびに会員の皆様

日本の古都、京都において、各地から大勢の会員が集われる中、第27回日本リージョン年次大会が華々しく開催されますことに、心からのお慶びを申し上げます。私は、この度、今なお世界最大の規模を誇る貴リージョンへ、公式訪問者として伺わせて頂きましたことを、大変光栄に存じます。

今年1月、新たな責任の時代の第一歩をふみだそうと誓った第44代オバマアメリカ大統領の、勇気あふれる説得のスピーチを世界中の皆が共有したことは記憶に新しいことであります。私達の組織も、旧きものを重んじることも大切ながら、現代の世界の変革に追従して、今ここで、ITCの新時代を作るべく、責任の第一歩を踏み出すことが最優先課題だと考えます。

又、このネットワーク時代に、言葉とコミュニケーションを学ぶ皆様は、機械に使われるばかりではなく、心と心を通わせて、真のコミュニケーションを経験し、その価値を見出すことの出来る素晴らしいこの大会で、多くの「みのり」を得られますよう切に願って、ディビジョンIVの会員を代表いたしまして、お祝いのご挨拶を申し上げます。

## 歓 迎 の 言 葉

ITC 日本リージョン第 27 期会長 大 野 三恵子  
役 員 一 同

日本リージョン第 27 回年次大会へようこそお越しくございました。

大会開催地である京都は、長い歴史に培われた伝統を守りながら、常に新しい試みに挑戦する都市であります。

私たち ITC の活動もそのようでありたいと、役員会は、チームワークを通してこの一年を積み上げて参りました。

良いチームワークの特徴は、信頼、指導、情報の共有、柔軟性、良質のマナー、ユーモアのセンスに溢れていることです。

この大会は会員の惜しみないご協力と、日本リージョンの運営に携わられた常任、特別委員会、そしてこの大会のために力を注いでくださった大会準備委員会のもとに、その全ての成果が達成されます。

会員の皆様のこの一年の活動の積み重ねが、大会で豊かなみのりとしてお一人お一人の手に受け止められることを心から願っています。



上段左より

議会議長	高木 清子
第二副会長	高橋 和子
書記	佐藤 和子
会計	堤 其美子

下段左より

次期会長	岡崎 祥子
会長	大野三恵子
第一副会長	葛谷美紀子

## Welcome Message

Mieko Ohno, the 27<sup>th</sup> President of Japan Region  
Board of Japan Region

Welcome to ITC Japan Region 27<sup>th</sup> Annual Conference!

Kyoto, the venue for this year's conference, is a city of keeping tradition that cherishes its long history as well as the opportunity of meeting new challenges. This past year, wishing to emulate Kyoto, we have worked well as a team. The essence of good teamwork is mutual trust, leadership, sharing information, mutual understanding, flexibility, good behavior and humor.

Due to the generous cooperation of members, the standing committees and the special committees involved in the management of the Japan Region, and the efforts of the planning committee for this conference, we can achieve all of these results at the conference.

I hope all members will have good **HARVEST** of your activities during this term at the Conference.

# ITC日本リージョン役員・委員長

Japan Region Officers and Chairmen

## 【選出役員】

会 長 大野三恵子 (京 都)  
 次 期 会 長 岡崎 祥子 (米 子)  
 第 一 副 会 長 葛谷美紀子 (名 城)  
 第 二 副 会 長 高橋 和子 (阪 神)  
 書 記 佐藤 和子 (奈 良)  
 会 計 堤 其美子 (千 里)

## 【任命役員】

議 会 法 規 高木 清子 (京 都)  
 編 集 者 井上 暁子 (京 都)  
 事 務 局 長 酢谷 道子 (甲 南)  
 C L O 今井 京子 (イースト神戸)

## 【常任委員会】

資 格 認 証 船橋 侘子 (阪 神)  
 会 計 監 査 桑原 弘子 ( 都 )  
 予 算 ・ 財 務 遠藤美与子 (堺 東)  
 会 則 ・ 決 議 西村みつ子 (名古屋)  
 大 会 準 備 西阪 宣枝 (京 都)  
 選 挙 小八木利子 (南大阪)  
 国 際 交 流 土川 邦子 (西 宮)  
 指 名 河原眞治子 ( 葵 )  
 P R E M 高橋 和子 (阪 神)

プログラム・教育 葛谷美紀子 (名 城)  
 スピーチコンテスト 村山 紀子 (岡 山)

## 【特別委員会】

通 信 書 記 小菅あけみ (サンデー)  
 派遣員資格確認 松本 敬 (豊 中)  
 寄 付 ・ 遺 贈 藤原 いと (平 安)  
 組 織 運 営 研 究 荒川 昭子 (東 山)  
 監 修 奥田小夜子 ( 錦 )

## 【事務局】

部 長  
 コンピューター管理 小田 和子 (豊 中)  
 出 版 中村 記子 (六 甲)  
 資 料 鈴江 恵 (西 宮)  
 翻 訳 黒柳美紀子 (千 種)  
 経 理 海老原あかね (しらすぎ)

## Elected Officers

President: Mieko Ohno (Kyoto)  
 President-Elect: Sachiko Okazaki (Yonago)  
 1st Vice President: Mikiko Kuzuya (Meijo)  
 2nd Vice President: Kazuko Takahashi (Hanshin)  
 Secretary: Kazuko Sato (Nara)  
 Treasurer: Kimiko Tsutsumi (Senri)

## Appointed Officers

Parliamentarian: Kiyoko Takagi (Kyoto)  
 Editor: Akiko Inoue (Kyoto)  
 Office Manager: Michiko Sutani (Konan)  
 Communication Liaison Officer: Kyoko Imai (East Kobe)

## Standing Committees & Chairmen

Accreditation: Itsuko Funahashi (Hanshin)  
 Audit: Hiroko Kuwahara (Miyako)  
 Budget & Finance: Miyoko Endo (Sakaihigashi)  
 Bylaws & Resolutions: Mitsuko Nishimura (Nagoya)  
 Coordinator: Nobue Nishisaka (Kyoto)  
 Election: Toshiko Koyagi (Minami Osaka)  
 International Relations: Kuniko Tsuchikawa (Nishinomiya)  
 Nominating: Machiko Kawahara (Aoi)  
 Publicity, Recruitment, Extension and Mentoring:  
 Kazuko Takahashi (Hanshin)  
 Program-Education: Mikiko Kuzuya (Meijo)  
 Speech Contest: Noriko Murayama (Okayama)

## Special Committees & Chairmen

Correspondence Secretary: Akemi Kosuge (Sunday)  
 Credentials: Kei Matsumoto (Toyonaka)  
 Donations & Bequests: Ito Fujiwara (Heian)  
 Study of Organization Management:  
 Shoko Arakawa (Higashiyama)  
 Supervising Editors: Sayoko Okuda (Nishiki)

## Office

### Section Chiefs

Administrator of Computer System: Kazuko Oda (Toyonaka)  
 Publications: Fumiko Nakamura (Rokko)  
 Supply: Megumi Suzue (Nishinomiya)  
 Translation: Mikiko Kuroyanagi (Chikusa)  
 Accountant: Akane Ebihara (Shirasagi)

# 大会プログラム一覧表

Conference Program at a Glance

ウェスティン都ホテル京都

THE WESTIN MIYAKO

## 6月28日(日) June 28<sup>th</sup> (Sun.)

12:00～12:30	登録受付 CMT 受付	西館 4F 瑞穂 前ロビー
12:30～13:30	昼 食	西館 4F 瑞穂の間
13:30～15:00	カウンスル運営研修会	西館 4F 瑞穂の間
15:15～16:45	トレーニング パワー パック	西館 4F 瑞穂の間
17:45～18:20	登録受付	鶴清 (ウェルカム・パーティー会場)

## 6月29日(月) June 29<sup>th</sup> (Mon.)

8:20～ 8:50	派遣員登録受付	西館 4F 瑞穂 前ロビー
8:20～ 9:45	登録受付	西館 4F 瑞穂 前ロビー
9:00～ 9:45	派遣員説明会	西館 3F コスモスホール
10:00～10:43	入場、開会式	西館 4F 瑞穂の間
10:55～12:00	議事会議・選挙	西館 4F 瑞穂の間
12:10～13:00	昼 食	西館 4F 瑞穂の間
12:30～13:00	登録受付	西館 4F 瑞穂 前ロビー
13:00～15:20	スピーチコンテスト (英語)	西館 4F 瑞穂の間
15:20～	選挙結果発表	西館 4F 瑞穂の間
15:30～16:40	教育セッション (5部門)	西館 比叡 (2F) 愛宕 (2F) コスモスホール (3F) 東館 山城 (2F) 稔り (4F)
17:40～18:00	晩餐会受付	西館 4F 瑞穂 前ロビー
18:00～	晩餐会開会	西館 4F 瑞穂の間
18:20～19:50	晩 餐	西館 4F 瑞穂の間
19:50～20:20	役員就任式	西館 4F 瑞穂の間
20:20～21:00	エンターテインメント	西館 4F 瑞穂の間
21:00	閉 会	西館 4F 瑞穂の間

## 6月30日(火) June 30<sup>th</sup> (Tues.)

8:20～ 8:50	派遣員登録受付	西館 4F 瑞穂 前ロビー
8:30～ 9:00	登録受付	西館 4F 瑞穂 前ロビー
9:00～10:00	議事会議	西館 4F 瑞穂の間
10:00～10:30	休 憩	
10:30～11:50	講 演	西館 4F 瑞穂の間
12:00～12:50	昼 食	西館 4F 瑞穂の間
13:00～15:23	スピーチコンテスト (日本語)	西館 4F 瑞穂の間
15:35～16:30	閉会式 表彰・報告・案内	西館 4F 瑞穂の間
17:00～18:30	評価 リージョン運営研修会	西館 3F 竹の間

# 大会プログラム第一日

Conference Program, 1<sup>st</sup> Day

6月28日(日) June 28<sup>th</sup> (Sun.)

カウンスル運営研修会 ..... 西館 4 F 瑞穂の間  
Council Management Training "Mizuho"

12:00~12:30 登録受付  
Registration

12:30 開 会 次期会長 岡崎 祥子  
Opening President-Elect Sachiko Okazaki

挨拶 会 長 大野三恵子  
Welcome President Mieko Ohno

ITC 公式訪問者 泉 和子  
ITC Official Visitor Kazuko Izumi

昼 食  
Lunch

13:30~15:00 分科会  
Sectional Training

計時係 吉岡 裕子 栗津 敏子(プログラム・教育委員会)  
Timekeepers Hiroko Yoshioka Toshiko Awazu (Program-Education Comm.)

カウンスル運営研修会分科会リーダー		Sectional Training Leader	
1) 会 長	大野三恵子	7) 編 集	井上 暁子
President:	Mieko Ohno	Editor:	Akiko Inoue
2) 第一副会長	葛谷美紀子	8) 資格 認 証	船橋 侑子
1 <sup>st</sup> Vice President:	Mikiko Kuzuya	Accreditation:	Itsuko Funahashi
3) 第二副会長	高橋 和子	9) 会 計 監 査	桑原 弘子
2 <sup>nd</sup> Vice President:	Kazuko Takahashi	Audit:	Hiroko Kuwahara
4) 書 記	佐藤 和子	10) 予算・財務	遠藤美与子
Secretary:	Kazuko Sato	Budget&Finance:	Miyoko Endo
5) 会 計	堤 其美子	11) 会則・決議	西村みつ子
Treasurer:	Kimiko Tsutsumi	Bylaws&Resolutions:	Mitsuko Nishimura
6) 議会法規	高木 清子	12) スピーチコンテスト	村山 紀子
Parliamentarian:	Kiyoko Takagi	Speech Contest:	Noriko Murayama

トレーニングパワーパック2009 ..... 西館 4 F 瑞穂の間  
Training Power Pack 2009 "Mizuho"

15:15 開 会 リーダー ITC 公式訪問者 泉 和子  
Opening Leader ITC Official Visitor Kazuko Izumi

ITC 国際次期会長 マーガレット サザランド  
ITC President-Elect Margaret Sutherland

16:45 閉 会  
Adjournment

計時係 加藤 正枝(日本語) 高城 良子(英語) (プログラム・教育委員会)  
Timekeepers Masae Kato (Japanese) Yoshiko Takagi (English) (Program-Education Comm.)

17:45~18:30 登録受付 ..... 鶴清 (ウェルカムパーティー会場)  
Registration Tsurusei

# 大会プログラム第二日

Conference Program, 2<sup>nd</sup> Day

6月29日(月) June 29<sup>th</sup> (Mon.)

8:20~8:50	派遣員登録受付 Registration for Delegates	西館 4 F 瑞穂 前ロビー
8:20~9:45	登録受付 Registration for Members	西館 4 F 瑞穂 前ロビー
9:00~9:45	派遣員説明会 Briefing for Delegates	西館 3 F コスモスホール 議会法規役員 高木 清子 Parliamentarian Kiyoko Takagi
10:00~10:50	開会式 Opening Ceremony	西館 4 F 瑞穂の間 "Mizuho"
	入場行進 Entry	進行 八百谷和子(鳥取) Procession Kazuko Yaotani (Tottori)
	カウンスル会長、クラブ会長、ITC 公式訪問者 Council & Club Presidents ITC Official Visitor	
	開会宣言 Call to Order	会長 大野三恵子 President Mieko Ohno
	ITC 宣誓 ITC Pledge	中島由美子(芦屋) Yumiko Nakajima (Ashiya)
	黙 禱 Silent Prayer	会長 大野三恵子 President Mieko Ohno
	来賓紹介 Introduction of Guests	会長 大野三恵子 President Mieko Ohno 第二副会長 高橋 和子 2 <sup>nd</sup> Vice President Kazuko Takahashi
	歓迎挨拶 Welcome	大会準備委員長 西阪 宣枝 Conference Coordinator Nobue Nishisaka
	会員代表挨拶 Response	戸松 導世(名城) Michiyo Tomatsu (Meijo)
	基調スピーカー紹介 Intro. of Keynote Speaker	次期会長 岡崎 祥子 President-Elect Sachiko Okazaki
	基調スピーチ Keynote Address	会長 大野三恵子 President Mieko Ohno
10:55~12:10	議事会議 Business Session	議長(会長) 大野三恵子 Chair (President) Mieko Ohno
	議事録承認委員任命 Appointment of Minutes Approving Committee	
	稲葉由利子(名城) Yuriko Inaba (Meijo)	立花 眞琴(神戸) Makoto Tachibana (Kobe)
	計時係紹介 Timekeepers	高谷やよい(しらすぎ) Yayoi Takatani (Shirasagi)
	派遣員資格確認報告 Credentials Report	委員長 松本 敬 Chairman Kei Matsumoto

大会規則採択 Adoption of Conference Rules	議会法規役員 Parliamentarian	高木 清子 Kiyoko Takagi
大会プログラム採択 Adoption of Conference program	第一副会長 1 <sup>st</sup> Vice President	葛谷美紀子 Mikiko Kuzuya
公式訪問者報告 News and Views from International	ITC 公式訪問者 ITC Official Visitor	泉 和子 Kazuko Izumi
登録委員会報告 Registration Report	委員長 Chairman	宮川 容子 Yoko Miyagawa
年次報告 Annual Report	書記 Secretary	佐藤 和子 Kazuko Sato
指名委員会報告 Nominating Committee Report	委員長 Chairman	河原眞治子 Machiko Kawahara
選挙委員会報告 Election committee Report	委員長 Chairman	小八木利子 Toshiko Koyagi
候補者紹介 Intro. of Region Officer Candidates	議長 Chair	大野三恵子 Mieko Ohno
会則・決議委員会報告 Bylaws & Resolutions Comm. Report	委員長 Chairman	西村みつ子 Mitsuko Nishimura
審 議 Consideration	議長 Chair	大野三恵子 Mieko Ohno
選 挙 (派遣員) Election (Delegates)	委員長 Chairman	小八木利子 Toshiko Koyagi
12:10～13:00	昼 食 .....	西館 4 F 瑞穂の間 "Mizuho"
13:00	午後の部 .....	西館 4 F 瑞穂の間 "Mizuho"
来賓紹介 Introduction of Guests	会 長 President	大野三恵子 Mieko Ohno
計時係紹介 Timekeepers	加藤 照恵 (福山) Terue Kato (Fukuyama)	倉田 眞澄 (福山) Masumi Kurata (Fukuyama)
13:02～15:20	スピーチコンテスト (英語) Speech Contest (English)	プログラムリーダー Program Leader
		藤木 桂子 (イースト神戸) Keiko Fujiki (East Kobe)
15:20～	選挙委員会報告 Election Announcement	委員長 Chairman
		小八木利子 Toshiko Koyagi

会 長 President	第二副会長 Ⅱ・V・P	指名委員 Nominating Committee	1.
次期会長 President-Elect	書 記 Secretary	指名委員 Nominating Committee	2.
第一副会長 I・V・P	会 計 Treasurer	指名委員 Nominating Committee	3.

15:30~16:40 教育セッション 5部門  
Education Session 5 Parts

- A. ワークショップ：「能って何？」に答えます ……………西館 3 F コスモスホール  
Workshop “All you need to KNOW about NOH?” “Cosmos Hall”

観世流シテ方 井上 裕久 氏  
Mr. Hirohisa Inoue

プログラムリーダー 伊佐治博子（名城）  
Program Leader: Hiroko Isaji (Meijo)

- B. ワークショップ：コミュニケーションとコーチング ……………西館 2 F 比叡の間  
Workshop “Communication and Coaching” “Hiei”

財団法人生涯学習開発財団認定コーチ 森田 恵子 氏  
Ms Keiko Morita

プログラムリーダー 寺岡 光子（岡山あくら）  
Program Leader: Mitsuko Teraoka (Okayama Akura)

- C. ワークショップ：ストレス社会を生き抜く処方箋  
香りのマジックパワー！ ……………西館 2 F 愛宕の間  
Workshop “Aroma as your armor in the stressful society” “Atago”

日本アロマコーディネーター協会常任理事 浅井 隆彦 氏  
Mr. Takahiko Asai

プログラムリーダー 増井美恵子（彩玉）  
Program Leader: Mieko Masui (Saitama)

- D. Workshop “Y=2x1 Why? = to Excel !” ……………東館 4 F 稔りの間  
“Minori”

Fellow of ITC 小菅あけみ  
Akemi Kosuge

杉谷 和代  
Kazuyo Sugitani

プログラムリーダー マーガレット サザランド  
(ITC 次期会長)  
Program Leader: Margaret Sutherland  
(ITC President-Elect)

- E. ワークショップ：聞いてガッテン！TVの舞台裏 ……………東館 2 F 山城の間  
Workshop “Hearing is Believing. Things you don't see on TV.” “Yamashiro”

NHK アナウンサー 小野 文恵 氏  
NHK Announcer Ms Fumie Ono

プログラムリーダー 岸 真智子（東京）  
Program Leader: Machiko Kishi (Tokyo)

17:40~18:00	晩餐会受付 .....	西館 4 F 瑞穂 前ロビー "Mizuho"
	Registration for Banquet	
18:00~	晩 餐 会 .....	西館 4 F 瑞穂の間 "Mizuho"
	Banquet	
	開 会	会 長 大野三恵子
	Opening	President Mieko Ohno
	来賓紹介	会 長 大野三恵子
	Introduction of Guests	President Mieko Ohno
		第二副会長 高橋 和子
		2 <sup>nd</sup> Vice President Kazuko Takahashi
	祝 辞	京都府知事 山田 啓二 様
	Greetings	Governor of Kyoto Prefecture Mr. Keiji Yamada
		京都市長 門川 大作 様
		Mayor of Kyoto Mr. Daisaku Kadokawa
		ITC 国際役員副会長 ディビジョンIV 泉 和子
		ITC Vice President Division IV Kazuko Izumi
	お祝いメッセージ披露	通信書記 家村 悦子
	Presentation of Messages	Corresponding Secretary Etsuko Iemura
	乾 杯	ITC 国際次期会長 マーガレット サザランド
	Toast	ITC President-Elect Margaret Sutherland
	晩 餐	
	Banquet	
	役員就任式	ITC 公式訪問者 泉 和子
	Installation	ITC Official Visitor Kazuko Izumi
		アシスタント 南部紀代美 (阪神)
		Assistant Kiyomi Nanbu (Hanshin)
	エンターテインメント	「通崎 睦美 マリンバ・トリオコンサート」
	Entertainment	"Mutsumi Tsuzaki Marimba • Trio Concert"
		プログラムリーダー 伊藤 容子 (東山)
		Program Leader Yoko Ito (Higashiyama)
	計 時 係	端 美智子 (都)
	Timekeepers	Michiko Hashi (Miyako)
		八田 周子 (都)
		Chikako Hatta (Miyako)
21:00	閉 会	会 長 大野三恵子
	Adjournment	President Mieko Ohno

# 大会プログラム第三日

Conference Program, 3<sup>rd</sup> Day

6月30日(火) June 30<sup>th</sup> (Tue.)

8:20～ 8:50	派遣員登録受付 .....	西館 4 F 瑞穂 前ロビー
	Registration for Delegates	
8:30～ 9:00	会員登録受付 .....	西館 4 F 瑞穂 前ロビー
	Registration for Members	
9:00～10:00	議事会議 .....	西館 4 F 瑞穂の間 "Mizuho"
	Business Session	

開 会 Opening	議長(会長) Chair (President)	大野三恵子 Mieko Ohno
ゲスト紹介 Introduction of Guests	会 長 President	大野三恵子 Mieko Ohno
	第二副会長 2 <sup>nd</sup> Vice President	高橋 和子 Kazuko Takahashi
計時係紹介 Timekeepers	市橋 和子(東京) Kazuko Ichihashi (Tokyo)	山内 昌子(東京) Shoko Yamanouchi (Tokyo)
派遣員資格確認報告 Credentials Report	委員長 Chairman	松本 敬 Kei Matsumoto
会計報告 Financial Report	会 計 Treasurer	堤 其美子 Kimiko Tsutsumi
編集報告 Editing Report	編集者 Editor	井上 暁子 Akiko Inoue
リージョン事務局報告 Region Office Report	事務局長 Office Manager	酢谷 道子 Michiko Sutani
CLO 報告 CLO Report	CLO	今井 京子 Kyoko Imai
委員会報告 Committees Reports		
資格認証委員会 Accreditation Committee	委員長 Chairman	船橋 侑子 Itsuko Funahashi
会計監査委員会 Audit Committee	委員長 Chairman	桑原 弘子 Hiroko Kuwahara
予算・財務委員会 Budget & Finance Committee	委員長 Chairman	遠藤美与子 Miyoko Endo
国際交流委員会 International Relations Committee	委員長 Chairman	土川 邦子 Kuniko Tsuchikawa
PREM 委員会 PREM Committee	委員長 Chairman	高橋 和子 Kazuko Takahashi
寄付・遺贈委員会 Donations & Bequests Committee	委員長 Chairman	藤原 いと Ito Fujiwara
組織運営研究委員会 Study of Organization Management	委員長 Chairman	荒川 昭子 Shoko Arakawa
監修委員会 Supervising Editors' Committee	委員長 Chairman	奥田小夜子 Sayoko Okuda
審 議 Consideration	議 長 Chair	大野三恵子 Mieko Ohno

10:00～10:30	休 憩 Recess		
	インスピレーション Inspiration		播磨由美子 (甲南) Yumiko Harima (Konan)
10:30～11:50	講 演 「心は 元気か」 Lecture "How Are You?"		カール・ベッカー 氏 Mr. Carl B. Becker
		プログラムリーダー Program Leader	西川 陽子 (徳島) Yoko Nishikawa (Tokushima)
12:00～13:00	昼 食 .....	西館 4 F	瑞穂の間 "Mizuho"
13:00	午後の部 .....	西館 4 F	瑞穂の間 "Mizuho"
	来賓紹介 Introduction of Guests	会 長 President	大野三恵子 Mieko Ohno
	計時係紹介 Timekeepers	椎名 真子 (堺東) Shinko Shiina (Sakaihigashi)	中尾知永子 (堺東) Chieko Nakao (Sakaihigashi)
13:03～15:23	スピーチコンテスト (日本語) Speech Contest (Japanese)	プログラムリーダー Program Leader	西村 尋子 (舞子) Hiroko Nishimura (Maiko)
15:35	表 彰 Awards	第二副会長 2nd Vice President	高橋 和子 Kazuko Takahashi
	プレゼント 贈呈 Presenter	会 長 President	大野三恵子 Mieko Ohno
	最終登録報告 Final Registration Report	登録委員長 Registration Chairman	宮川 容子 Yoko Miyagawa
	次回リジョン大会案内 Invitation to Next Conference	次回大会準備委員長 Coordinator for Next Conference	山本 陽子 (松江) Yoko Yamamoto (Matsue)
	謝 辞 Gratitude	大会準備委員長 Conference Coordinator	西阪 宣枝 Nobue Nishisaka
	クロージングソート Closing Thought		常田 道子 Michiko Tsuneda
16:30	閉 会 Adjournment	会 長 President	大野三恵子 Mieko Ohno
17:00～18:30	大会評価 .....	西館 3 F	竹の間 "Take"
		ITC 公式訪問者 ITC Official Visitor	泉 和子 Kazuko Izumi
	リジョン運営研修会 2009 Region Management Training	ITC 公式訪問者 ITC Official Visitor	泉 和子 Kazuko Izumi

# SPEECH CONTEST — ENGLISH

June 29<sup>th</sup>, 13:02~15:20

Presiding Officer	Mieko Ohno, Japan Region President
Program Leader	Keiko Fujiki (Council No.2 East Kobe)
Presentation of Award	Mieko Ohno, Japan Region President

Order	Council	Contestant (Club)	Category	Subject	Title	Time
	No.1	Yoko Kawasaki (Nishiki)	Persuade	Taste	Messages from the Wisdoms	
	No.2	Kumiko Majima (Kobe)	Inspire	Energy	To throw away is to gain	
	No.3	Haruko Kuwamura (Crystal Kobe)	Inspire	Life	My Dual Life-Style	
	No.5	Michiko Fudemoto (Umeda)	Persuade	Family	Side by Side	
	No.6	Yoshiko Takagi (Hokusetsu)	Persuade	Security	Residents Cooperating for Pleasant Living	
	No.7	Keiko Ogura (Kurayoshi)	Inspire	Turning Point	Serendipity	
	No.8	Mari Yamamoto (Tokyo Central)	Inspire	Encounter	New Devices	
	At Large	Kayu Fujiie (Matsuyama)	Inform	Health	Let's review food safety !	

## JUDGES

- |                     |   |
|---------------------|---|
| Marla Rotman        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Associate Professor at Kansai Gaidai since 1987</li> <li>• Enjoys traveling, gardening, reading.</li> </ul>  |
| Colette Morin       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Science Museum Education Curator</li> <li>• English Teacher at Rakuhoku Junior and Senior High School</li> <li>• Textbook writing and editing</li> <li>• Belongs to Urasenke (裏千家)</li> </ul>  |
| Margaret Sutherland | <ul style="list-style-type: none"> <li>• President-Elect of ITC, Fellow of ITC, ITC Corporate Trainer</li> <li>• Accredited speech contest judge.</li> <li>• Has own training and self development company called Speakup.</li> <li>• Worked in the advertising and marketing industry for 35 years.</li> </ul> |

## ALTERNATE

Noriko Tsuge      Tsukuba Club

## EVALUATORS

Hiroko Suzuki (Chikusa)   Michiko Otani (Kobe)   Atsuko Takayama (Crystal Kobe)  
 Michiko Minagawa (Hiroshima)   Keiko Hayashi (Umeda)   Chizuru Tomimura (Hokusetsu)  
 Hitomi Takeuchi (Tottori)   Kazuko Ishimaru (Matsuyama)

## スピーチコンテスト「日本語」

6月30日 13:03~15:23

開 会 日本リージョン会長 大野 三恵子  
 プログラムリーダー (カウンスルNo.3 舞子) 西村 尋子  
 表 彰 日本リージョン会長 大野 三恵子

順番	カウンスル	氏名 (クラブ)	カテゴリー	論 題	題 目	時 間
	No.1	片桐 寛子 (錦)	説得する	金	黙っていないで	
	No.2	山下フクコ (愛媛)	鼓舞する	環境	見えないカリキュラム	
	No.3	前川 雅子 (姫路)	楽しませる	チェンジ	エンディングノート	
	No.4	高木 彬子 (ひろしま)	楽しませる	夢	磨く	
	No.5	永井由紀子 (紀州)	説得する	笑顔	使えない 2,100 円	
	No.6	大藪 京子 (平安)	鼓舞する	恋文	母から娘へ	
	No.7	山本 陽子 (松江)	時事に関する	贈り物	私の体験談	
	No.8	山口久美子 (蕪埼)	楽しませる	大胆不敵	とっさの一言	

### 審査員

梶 田 真 章

- ・大阪外国語大学ドイツ語科卒業。
- ・1984年、法然院第31代貫主に就任、現在に至る。
- ・境内に「共生堂[法然院森のセンター]」を新築、ここを拠点に環境学習活動を行う市民グループと協働。
- ・「寺は、人々の信仰、学び、安らぎ、出会いの場として生かしてゆくべきである」との願いを持ち、念佛会、法話のみならず、コンサート、個展、シンポジウムの会場としても寺を開放、現代の寺と佛教者の可能性を追求。
- ・京都市景観・まちづくりセンター評議員、きょうとNPOセンター副理事長など多方面で活躍。
- ・著書は「ありのまま〜でいねいに暮らす、楽に生きる〜」「法然院」他。

中 澤 美 依

- ・平安女学院大学国際観光学部国際観光学科教授。担当科目は、コミュニケーション論、キャリア開発など。
- ・コミュニケーション学博士号取得。(アメリカ ノースウエスタン大学大学院)
- ・コミュニケーション学の議論学、レトリック批判が専門。「ことば」が人間の認識を作り出し、対立や合意を生み出していくメカニズムを研究。
- ・カウンセリング講座、ディベートセミナー、講演など多方面で活躍。
- ・「教育的ディベート授業入門」「語り合えなくなった日本人」他著書多数。

廣 瀬 忠 子

- ・阪神クラブ会員 元リージョン会長

### 審査員補

早 川 住 江

- ・大阪クラブ会員 元リージョン会長

評価者

加藤 咲子(岡崎) 但野眞理子(阪神) 津田 由貴(西宮) 六車紀代子(岡山)  
 遠藤美与子(堺東) 小谷 貞子(京都) 藤井 豊子(倉吉) 川崎 洋子(東京セントラル)

## 第27回 スピーチコンテスト役割担当者

2009年6月29日・30日

役 割	英 語 の 部	日 本 語 の 部
プログラムリーダー	藤木 桂子 No.2 イースト神戸 補 萩原 恭子 No.4 岡 山	西村 尋子 No.3 舞 子 補 石川 浩子 No.1 名 古 屋
審査員エスコート	川嶋久美子 No.5 梅 田 家村 悦子 No.6 京 都 鎮守 康栄 No.5 梅 田 補 深澤佳代子 No.2 神 戸	桑原 弘子 No.6 都 安達 寿子 No.6 平 安 黒住 祥重 No.4 岡 山 補 小谷眞喜子 No.4 ひろしま
投票計算係	○ 嶋田 凱子 No.3 東京セントラル 木村由利子 No.8 柏 渡邊 友子 No.8 サンデー	○ 浅井 正子 No.8 東 京 権田貴久子 No.8 彩 玉 加藤 泰子 No.8 青 山
計 時 係	○ 岸本 信子 No.3 関 西 江原 恭子 No.3 しらさぎ 旭 栄 No.2 阪 神	○ 国京よしみ No.3 舞 子 楯谷 和子 No.3 しらさぎ 竹内 邦子 No.3 姫 路
ペ ー ジ	○ 繁森 明美 No.4 岡 山 時光 育子 No.4 岡 山	○ 早津 聰子 No.4 岡山あくら 深本 晴美 No.4 岡山あくら
スピーチコンテスト委員会	○ 村山 紀子 No.4 岡 山 旭 栄 No.2 阪 神 石崎 淑子 No.3 関 西 長縄智恵子 No.3 関 西 竹内 邦子 No.3 姫 路 黒住 裕子 No.4 岡 山	島村 忍 No.4 岡 山 十河 尚子 No.5 梅 田 中川 愛子 No.6 京 都 多田 絵実 No.6 都

## 第24回、第25回、第26回 スピーチコンテスト優勝者記録

回数	英語の部			日本語の部		
	開催日	氏名	カウンスル・クラブ	開催日	氏名	カウンスル・クラブ
24	2006.7.4	杉山 望	無所属・松山	2006.7.5	田中真紀子	No.8・アクア千葉
25	2007.5.29	大屋 奈々	No.8・東京セントラル	2007.5.30	城戸 幸子	No.8・東葛
26	2008.7.7	黒野美由紀	No.1・岡崎	2008.7.8	廣瀬 忠子	No.2・阪神

## 講 演

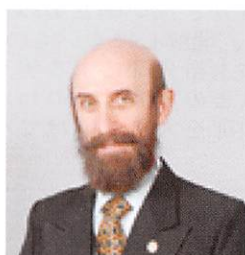
2009年6月30日(火) 10:30~11:50

### 『心は元気か』

“How Are You?”

— 身体の健康と本当の「気持ちよさ」の鍵 —

— Keys to Psychophysical Health —



京都大学大学院教授

カール・ベッカー氏

(Carl B. Becker)

現代社会は多種多様の膨大なストレス源であふれています。複雑な人間関係によるストレスで心は傷つけられ、紫外線などの自然現象からさえも、身体は無意識のストレスを与えられています。

有効なストレス解消方法を人はみな求めています。意識的に忘れ去ろうとしても、それは「解消」にはなり得ません。

コミュニケーションを行なう中に於いて、我々日本人が昔から大切にしている、相手に対する配慮や心配りは、人が第一に願う精神面におけるストレス解消方法の手がかりとして、大変重要な意義を有しています。

日本に古来よりある伝統的な文化や経験、それがストレスの日本的な解消方法の為の『鍵』となるものかもしれません。

#### プロフィール

1951年 米国シカゴ生まれ

ハワイ大学大学院哲学研究科終了 1981年同大学哲学博士号取得。

ハワイ大学、大阪大学、筑波大学等の教歴を経て現在京都大学大学院教授。

日本研究の分野において国際教育研究会(SIETAR)より国際理解賞を受賞。

ロンドン及びボンベイの大学より其々名誉博士号を授与される。

環境を含む生命倫理、医療倫理等の研究、講演等で国際的に幅広く活躍中。

日本宗教学会理事、日本生命倫理学会理事等々、日本でも多数の要職を歴任。

「死の体験」「生と死のケアを考える」「脳死と臓器移植」「危うい日本の生活環境」など多数の著書がある。

## 教育セッション一覧表

6月29日(月) 15:30~16:40

講師紹介：①プロフィール ②内容

<p style="text-align: center;"><b>A</b></p> <p style="text-align: center;">「能って何？」 に答えます</p>  <p style="text-align: center;">いのうえ ひろひさ 井上 裕久 氏</p>	<p>①観世流シテ方 京都在住 昭和30年生まれ 井上家 11代目 九世井上嘉介長男 二十五世宗家観世左近、二十六世宗家観世清和及び父嘉介に師事。国指定重要無形文化財能楽技能認定者。5才で仕舞「春栄」にて初舞台、10才で能「吉野天人」にて初シテ。流儀現行曲 210 番中、150 番を演能済。</p> <p>②能は 600 年以上も昔に生まれ、日本が誇る伝統芸能の一つです。現在では国連ユネスコ世界無形遺産にも指定されています。</p> <p>能は、人間性の最も素朴な衝動を 謡と舞い・囃子(はやし)で表現されるものですが、深い幽玄美のため、時には「能はむつかしくて、理解しにくいもの」と思われがちです。しかし、井上裕久師による美しいお声と舞い、装束の着付けなどの実演付きのわかりやすい解説は、能の世界への扉を大きく開けてくれるでしょう。</p>
<p style="text-align: center;"><b>B</b></p> <p style="text-align: center;">コミュニケーションと コーチング</p>  <p style="text-align: center;">もりた けいこ 森田 恵子 氏</p>	<p>①岡山県生まれ KSB 瀬戸内海放送アナウンサー、NHK 岡山放送局キャスターを経てフリーに。就実高校2年の時、第32回NHK杯全国高校放送コンテストアナウンス部門優勝。FM 岡山「Fresh Morning OKAYAMA (水・木)」など担当。就実大学表現文化学科非常勤講師。財団法人生涯学習開発財団認定コーチ。「おかやまアナウンススクール」代表講師。</p> <p>②みなさん、コーチングってご存知ですか？ コーチングの三原則とは</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・双方向のコミュニケーションであること (Interactive)</li> <li>・継続的にコミュニケーションを交わすこと (Ongoing)</li> <li>・相手にあったコミュニケーションスタイルをとること (Tailor-made) です。</li> </ul> <p>コミュニケーションの大切さと質の向上が求められている今、実践を行いながら、ご一緒にコーチングとコミュニケーションについて勉強してみましょう。</p>
<p style="text-align: center;"><b>C</b></p> <p style="text-align: center;">ストレス社会を生き抜く処方箋 香りのマジックパワー！</p>  <p style="text-align: center;">あさい たかひこ 浅井 隆彦 氏</p>	<p>①日本アロマコーディネーター協会常任理事 横浜市立大学、中和鍼灸専門学校卒業後、フランスで鉱泉理学療法を学ぶ中でアロマセラピーに出会う。美容やスポーツ、代替医療などで、東洋医療とアロマセラピーの融合医療を目指し各方面で活躍。「教本オイルマッサージ」他著書、DVD など多数。</p> <p>②西洋由来のアロマセラピーが日本に上陸して二十数年。一方、日本にも香道の嗜みにみられるように、香りに親しんだ文化があります。そこで本セッションでは西洋と東洋を融合させながら、日本の風土に合った日本式アロマセラピーを提案します。五感の中でも感情系にストレートに刺激が行き届く芳香療法で、現代ストレスの根源を解消するきっかけとなれば幸いです。</p>

<p style="text-align: center;"><b>D</b></p> <p style="text-align: center;">“ Y=2x1 Why?=to Excel! ”</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around;">   </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <p style="text-align: center;">すぎたに かずよ 杉谷 和代 会員</p> <p style="text-align: center;">こまつ 小菅あけみ 小菅あけみ 会員</p> </div>	<p>①小菅会員 SC Fellow of ITC ITC歴24年 サンデークラブ会員 柏市教育委員長 柏市国際交流協会副会長</p> <p>杉谷会員 SC ITC歴21年 終身会員 イースト神戸クラブ会員 来日外国人英語教師のリロケーションアドバイザー</p> <p>②2008年サンフランシスコの ITW (International Training Weekend) で行なわれた元国際会長 Wilna Wilkinson SC Fellow of ITC の Evaluation のワークショップに参加した二人が Wilna の協力を得、Wilna 独自の資料と Helen Wilson の資料をミックスし、ITW の一部を再現しようと日本リージョン版評価ワークショップにとりくみました。Wilna の独創的なマジック公式は評価に特別効果を与えることに注目しながらこのワークショップを体験してください。(英語で行われます。)</p>
<p style="text-align: center;"><b>E</b></p> <p style="text-align: center;">聞いてガッテン！ TVの舞台裏</p> <div style="text-align: center;">  </div> <p style="text-align: center;">おの ふみえ 小野 文恵 氏</p>	<p>① NHK アナウンサー 広島県出身。平成4年NHK入局。山口放送局を経て、平成9年から東京勤務。 毎週放送の『ためしてガッテン』、『鶴瓶の家族に乾杯』、『土曜スタジオパーク』をはじめ、特集番組などでも活躍。昨年は、大晦日の紅白歌合戦の総合司会を務めた。</p> <p>②日々、放送の現場で大切にしている“伝えること”の積み重ねから生まれた数々の体験談。ご一緒に「ガッテン」致しましょう。</p>

**NOTE:**

---

---

---

---

---

---

---

---

## 晩餐会エンターテイナー紹介

Entertainers' Profile

### 通崎睦美マリンバ・トリオコンサート

Mutsumi Tsuzaki



撮影：平野 愛

#### 演奏者

マリンバ：通崎 睦美 今田 香織 後藤由里子  
パーカッション：村上 博美

明るく爽やかなマリンバ・トリオの演奏です。  
多彩な活動が各方面で高い評価を得ている若々しい旬の  
演奏家たちのフレッシュで魅力的なプログラムをお楽しみください。



#### <通崎睦美プロフィール>

1967年京都市生まれ。京都市立芸術大学大学院音楽研究科終了。大学院賞受賞。  
常に作曲や編曲の委嘱を活発に行い、独自のレパートリーを開拓。  
ピアノ、ヴァイオリン、アコーディオン、箏、三弦をはじめとする  
様々な楽器やダンスとのデュオ、マリンバ・トリオ、室内楽や  
オーケストラとの共演など、多様な形態で演奏活動を行っている。  
一方、アンティーク着物の着こなしが話題となり、コレクション  
やライフスタイルが様々なメディアで紹介される。2007年テレビ朝日「徹子の部屋」に出演。  
著書に「天使突抜一丁目」「ソデカガミ〜銘仙着物コレクション」  
「通崎好み」がある。



ITC 日本リージョン第 27 期 (2008～2009)  
日本リージョン会則に対する修正案

**修正案 1**

提出者：名古屋クラブ  
修正箇所：会則 3.3.1.  
修正方法：「国際」を削除する

現行会則	修正後の表記
3.3.1. <u>ITC 国際</u> 役員会は、リージョン役員会をとおして関係カウンスル及びクラブと協議の上リージョンの境界線を変更することができる。	3.3.1. <u>ITC 役員会</u> は、リージョン役員会をとおして関係カウンスル及びクラブと協議の上リージョンの境界線を変更することができる。

**提案理由とその効果**

同じレベルの役員会に関して ITC 国際役員会と ITC 役員会の 2 つの語句の表記がある。英語版 ITC 会則では、ITC 役員会は ITC Board となっていて、国際という言葉は使われていないので、ITC 会則に準じて ITC 役員会に統一する。

**関連条項**

この修正案可決の場合： 3.3.2. と 9.2.7.a. は自動修正される。

**修正案 2**

提出者：名古屋クラブ  
修正箇所：会則 9.2.7.b.  
修正方法：「国際」を削除する

現行会則	修正後の表記
9.2.7.b. <u>ITC 国際大会</u> 旅行を企画する。	9.2.7.b. <u>ITC 大会</u> 旅行を企画する。

**提案理由とその効果**

大会に関して ITC 国際大会と ITC 大会と 2 つの語句の表記がある。英語版 ITC 会則では、ITC 大会は ITC Convention となっていて、国際という語句は使われていないので、ITC 会則に準じて ITC 大会に統一する。

**関連条項**

この修正案可決の場合： 常規6.は自動修正される。

# 大会規則

1. 議事日程 採択されたとおりの大会規則とプログラムが議事日程となる。
2. 登録 a. ITCの会員は、大会1日目から3日目までのどの部門に参加しても登録し、大会登録費を支払う。  
b. 非会員が本大会のスピーチコンテストおよび／あるいは晩餐会のみに出席する場合には、登録費を支払わなくてよい。  
c. 大会に出席する者は名札を着用する。
3. 派遣員資格確認 a. 派遣員は信任状を提示し、正規に登録される。  
b. 有資格クラブだけが、正当な派遣員をもつ。  
c. 派遣員はすべてのビジネス会合において、派遣員たすきを着用する。  
d. 派遣員の代理人が派遣員を務めるときは派遣員たすきを着用する。  
e. 派遣員は開会以前に着席していなくてはならない。
4. 定足数 派遣員の出席が、日本リージョンに所属するクラブの過半数を満たしていれば、定足数が確立されたものとする。
5. 動議 a. 正規に登録された派遣員、又はその派遣員代理人のみが、動議を提出し、投票することができる。  
b. 動議は、書面の形で提出される。
6. 討議 a. ITCの会員は、だれでも発言することができる。  
b. 発言する会員は、起立し、議長に呼びかけ、発言許可を得てから、自分の氏名およびクラブ名を告げる。  
c. 発言者および通訳の持ち時間は2分に制限する。発言を求める会員全員が発言の機会をもつまでは、だれも二度目の発言をすることはできない。2分の制限時間に達したとき、公認計時係が時間を告げる。
7. 議事録 リージョン会長は、大会の議事録承認の権限を与えられた3名の会員からなる委員会を任命する。
8. 指名 a. 指名委員会によって、候補者名簿が提出される。  
b. 会場からの候補者追加指名は、派遣員によって行うことができる。
9. 儀典 a. ヘッドテーブルからの連絡、又は、ヘッドテーブルへの連絡は、公認ページが伝達する。  
b. 会合の間は、会員はフロアで発言するとき以外は話をするを控えなければならない。
10. 通訳 会合は、明確な理解を必要とする場合は日英両語で行われる。ただし、ビジネスは日本語でのみ行い、日本語を理解しない会員には主たる報告についての英語訳書面が配られる。
11. 議事運営の基準 a. 会則にも常規にもない議事運営手順については、「ロバート議事法新改訂版」最新版（英語版）が適用される。  
b. これらの規則は、派遣員の3分の2の賛成によって修正し、又は一時停止することができる。

# Conference Rules

## 1. ORDER OF THE DAY

The Official Conference Rules and Program, as adopted, shall constitute the Order of the Day.

## 2. REGISTRATION

- a. All ITC members attending any part of the Conference from the 1st day to the 3rd shall register and pay the registration fee.
- b. Non-members attending only the speech contest of this conference, and/or banquet shall not pay the registration fee.
- c. All persons attending this conference shall wear their nameplates.

## 3. CREDENTIALS

- a. Delegates shall present their credentials and shall be properly registered.
- b. Only clubs in good standing shall have accredited delegates.
- c. Delegates shall wear *delegate's tasuki* at all conference business meetings.
- d. An alternate acting in place of the delegate shall wear the *delegate's tasuki*.
- e. Delegates are requested to be seated before the meetings are called to order.

## 4. QUORUM

Delegates (or alternates) from a majority of member clubs of Japan Region shall constitute a quorum.

## 5. MOTIONS

- a. Only accredited registered delegates (or alternates acting in the place of such delegates) may introduce motions and vote.
- b. Motions shall be presented in writing.

## 6. DEBATE

- a. Any ITC members may speak to a question.
- b. To obtain the floor, the member shall rise, address the chair, receive recognition, give her/his name and the name of her/his club.
- c. Debate shall be limited to two(2) minutes for each speaker including interpreter. No one shall speak twice until all others who wish to speak have had an opportunity to do so. The official Timers shall call time at the end of the two-minute limit.

## 7. MINUTES

The Region President shall appoint a committee of three members who shall be empowered to approve the minutes of the conference.

## 8. NOMINATIONS

- a. Nominations shall be presented by the nominating committee.
- b. Nominees can be additionally nominated from the floor through delegates.

## 9. DECORUM

- a. All communications to and from the head table shall be delivered by an official Page.
- b. During sessions, members are requested to refrain from speaking unless entitled to the floor.

## 10. INTERPRETATION

Sessions will be presented in English and Japanese when both languages are essential for clarity and understanding. Business session shall be conducted in the Japanese language only; the essential report will be delivered in English translation for those who cannot understand Japanese.

## 11. PARLIAMENTARY AUTHORITY

- a. For procedures not covered in the bylaws and standing rules, "Robert's Rules of Order, Newly Revised", current edition shall apply.
- b. These rules may be amended or suspended by a two-thirds vote of the delegates.

## 派遣員資格確認報告

Delegates Credentials Reports

### クラブ数・派遣員数 Number of Clubs and Delegates

カウンスル council	クラブ数 Number of Clubs	有資格クラブ数 Number of Clubs in Good Standing	派遣員数 Number of Delegates	
			6月29日 June 29 <sup>th</sup>	6月30日 June 30 <sup>th</sup>
No. 1				
No. 2				
No. 3				
No. 4				
No. 5				
No. 6				
No. 7				
No. 8				
無所属クラブ				
派遣員総数 Total Number of Delegates				
定 足 数 Number Necessary for Quorum				

## 大会登録者数報告

Conference Registration Reports

### 登録者数 Number of Registrations

	会 員 Member	ゲスト Guest	合 計 Total
6月28日 June 28 <sup>th</sup>			
6月29日 June 29 <sup>th</sup>			
晩 餐 会 Banquet			
6月30日 June 30 <sup>th</sup>			
総 数 Total			

# 日本リージョン・クラブ一覧表

List of Japan Region (84 Clubs)

カウンスル Council	クラブ Club	カウンスル Council	クラブ Club
No.1 (12)	名古屋 Nagoya	No.5 (12)	大阪 Osaka
	葵 Aoi		北大阪 Kita Osaka
	錦 Nishiki		豊中 Toyonaka
	栄 Sakae		南大阪 Minami Osaka
	名城 Meijo		城北 Shirokita
	東山 Higashiyama		梅田 Umeda
	浜松 Hamamatsu		千里 Senri
	飛騨高山 Hidatakayama		帝塚山 Tezukayama
	ぎふ Gifu		堺東 Sakaihigashi
	千種 Chikusa		徳島 Tokushima
	刈谷 Kariya		阿波 Awa
	岡崎 Okazaki		紀州 Kishu
No.2 (9)	阪神 Hanshin	No.6 (9)	京都 Kyoto
	神戸 Kobe		平安 Heian
	イースト神戸 East Kobe		都 Miyako
	甲南 Konan		奈良 Nara
	六甲 Rokko		北摂 Hokusetsu
	宝塚 Takarazuka		サタデー Saturday
	御影 Mikage		琵琶湖 Biwako
	三田 Sanda		奈良若草 Nara Wakakusa
	愛媛 Ehime		金沢 Kanazawa
No.3 (10)	関西 Kansai	No.7 (7)	鳥取 Tottori
	芦屋 Ashiya		米子 Yonago
	西宮 Nishinomiya		松江 Matsue
	姫路 Himeji		倉吉 Kurayoshi
	尼崎 Amagasaki		米子マンデー Yonago Monday
	舞子 Maiko		出雲 Izumo
	しらさぎ Shirasagi		とっとり砂丘 Tottori Sakyu
	ポート神戸 Port Kobe	No.8 (12)	東京 Tokyo
	淡路 Awaji		筑波 Tsukuba
	クリスタル神戸 Crystal Kobe		青山 Aoyama
No.4 (12)	九州 Kyushu	無所属	柏 Kashiwa
	ひろしま Hiroshima		サンデー Sunday
	福山 Fukuyama		東葛 Tokatsu
	岡山 Okayama		斐崎 Nirasaki
	安芸 Aki		彩玉 Saitama
	大分 Oita		横浜 Yokohama
	岡山あくら Okayama Akura		盛岡 Morioka
	瀬戸内 Setouchi		アクア千葉 Aqua Chiba
	福岡 Fukuoka		東京セントラル Tokyo Central
	徳山 Tokuyama		
	尾道 Onomichi		
	ひがし広島 Higashi Hiroshima		
		松山 Matsuyama	

## 第27期日本リージュン年次大会表彰者リスト

### 継続会員

#### 50年継続会員（2名）

カウンスル No.1 新木 昌子 盛田 純子（名古屋）

#### 45年継続会員（1名）

カウンスル No.1 須知 繁子（名古屋）

#### 30年継続会員（10名）

カウンスル No.1 竹内 汎子（錦）

カウンスル No.3 杉山 満佐子（関西）

カウンスル No.6 近松 淳子 井上 暁子 小山 孝子 中川 愛子 大野 三恵子 常田 道子  
山田 千恵子（京都） 都間 和子（サタデー）

#### 20年継続会員（30名）

カウンスル No.1 後藤 絹代 鈴木 正子 宇都木 良美（錦）

カウンスル No.2 藤木 桂子（イースト神戸） 飼原 和子（六甲）

カウンスル No.3 中來田 慶子（西宮） 安積 恭子（姫路）

カウンスル No.4 松田 節子 六車 紀代子 繁森 明美（岡山）

カウンスル No.5 段 紅子（大阪） 森山 道子 中川 周子（豊中） 榎井 佑子（南大阪）  
今田 富久恵（城北）

カウンスル No.6 池田 玲子 高尾 邦仁子（サタデー）

カウンスル No.7 松下 常世（鳥取） 遠澤 玲子（松江）

有和 紀久子 石見 普子 川端 恵美子 小林 美智子 小徳 浩子  
三保 聖諭子 西村 頼枝 小川 乃り子 清水 典子 高野 美代子  
（米子マンデー）

カウンスル No.8 川崎 洋子（東京セントラル）

### 新入会員最多紹介会員

#### 新入会員2名を紹介（3名）

深本 晴美（岡山あくら） 藤原 紀美代（堺東） 若谷 祥子（盛岡）

## *Inspiration*

播磨 由美子  
Yumiko Harima

季節は繰り返し 集う成長の夏  
それぞれの思い出をむねに  
再会の喜びを分かち合う 麗しい濃緑の古都  
時は移ろいゆく  
美しくも 哀しくも 過ぎた過去は帰らない  
そして未来もまた分からない  
確実なのは 今、ここに共にあるということ  
だからこそ  
目に見えないこの一瞬を 魂にとらえよう  
今、ここに深く響きあいながら

The seasons return, and we meet again in summer with memories of the past in our hearts.  
Sharing the joy of our reunion in the deep, fair green of old capital.  
Time passes. Beautifully but sadly, the past we spent will not return, and the future remains unseen.  
Now, all we can be sure of is our togetherness.  
So in the passing moments we cannot apprehend, let us feel our souls, now, resonating deeply.

## *Closing Thought*

常田 道子  
Michiko Tsuneda

多数で異質の人間が、自由に批判しあい、  
切磋琢磨するからこそ創造的な知の営みは生まれるのであり、  
多様性を失った生ぬるい集団であれば、組織の理念からは程遠いのである。  
(京大 総長の祝辞から)

魂と魂の触れ合う時間を共有して、私達は知の世界に導かれ、生涯の友を得ました。  
明日もまた輝かしい日々を ITC から受け取りましょう。

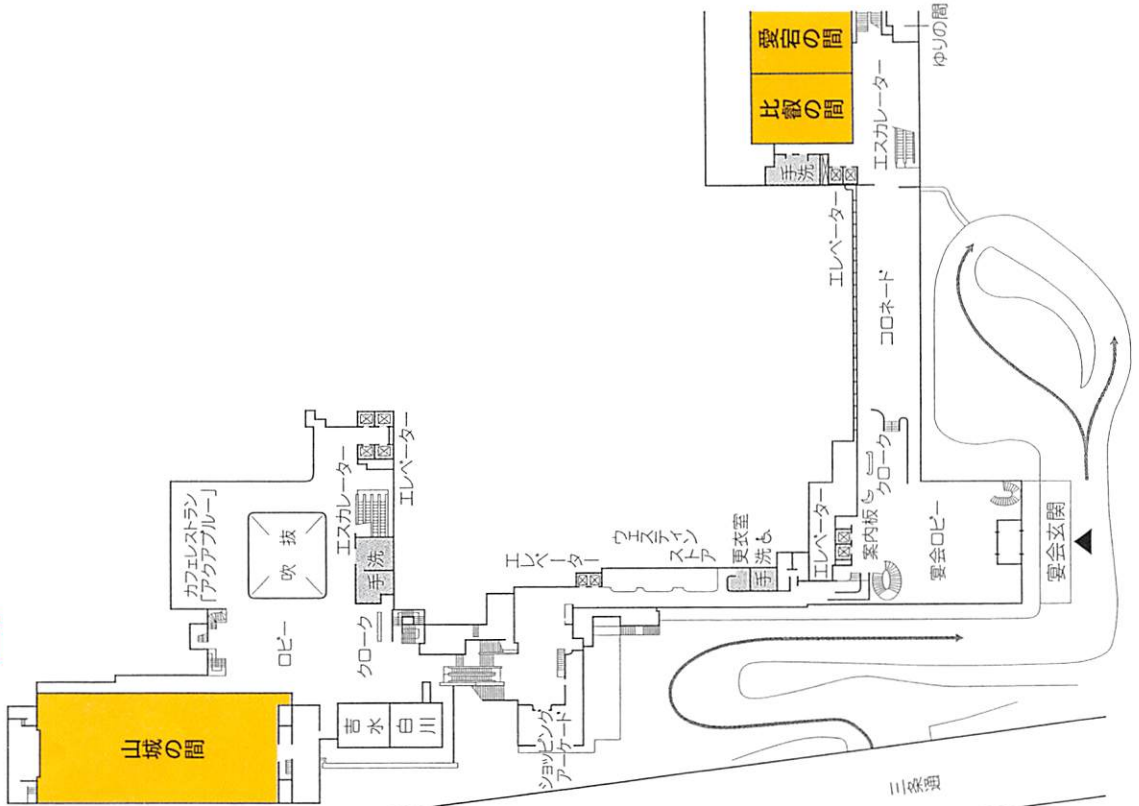
When people of varied backgrounds gather together, debate, criticize each other freely and refine their thoughts along a common course, creative knowledge is born. However, if people are half-hearted and non-flexible in their efforts, the ideals of the organization will be difficult to attain. (from the congratulatory address by the President of Kyoto University)

We have shared many hours of sincere, heartfelt time together. In doing so we were able to expand our knowledge and gain life-long friendships. Let us look forward to an even brighter future together through ITC.

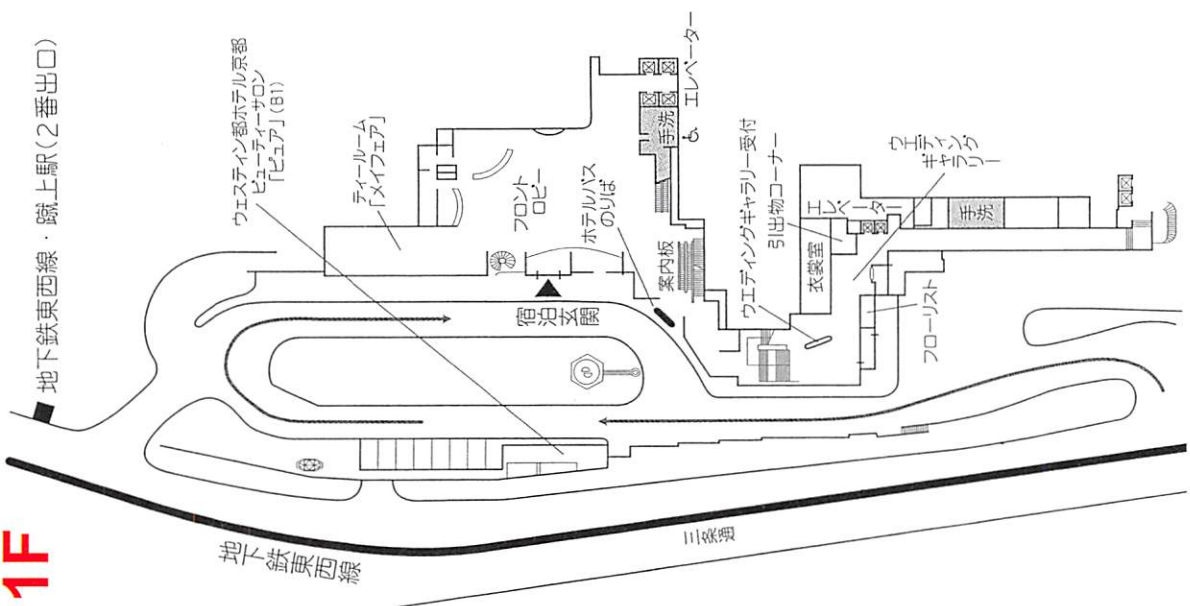
# 大会会場案内図

Information (Location of Rooms)

**2F**



**1F**





# 歓 迎



大会コーディネーター 西 阪 宣 枝  
コ・コーディネーター 川 島 啓 子

第27回 ITC 日本リージョン年次大会に、ようこそお越しくださいました。準備委員会一同、心から歓迎申し上げます。

私ども準備委員会は、約1年をかけて会場探しに始まり、いろいろと制約のあるなか、できる限りの対策を考え、京都での大会にご出席くださる皆様に、いかに居心地の良い学びと交流の場を提供できるかと知恵を出し合いながら真心とチームワークで準備を進めて参りました。

いたらぬ点多々あることと存じますが、京都の良さと私たちの熱い、おもてなしの心をおくみ取りいただければ幸いです。

3日間、皆様が快い有意義な時間をお過ごしくださいますように、そして今大会が「みのり」多き大会であったと、いつまでも皆様の心に残りますことを心より願っております。

## WELCOME

Conference Coordinator **Nobue Nishisaka**  
Co-Coordinator **Keiko Kawashima**

Welcome to the 27<sup>th</sup> Annual Conference of Japan Region!

Over the past year we the Conference Committee members have been working together wholeheartedly to offer you a perfect place for learning and enjoying communication and friendship, always making every effort for a successful meeting.

We'd be happy if you'll enjoy our warm hospitality in this beautiful ancient capital city.

Also we sincerely hope you'll spend fruitful three days and remember the Kyoto conference as an unforgettable one with a good HARVEST.

# ITC 第27回 日本リージュン年次大会準備委員会名簿

2009年 6月28日(日) 29日(月) 30日(火)

大会コーディネーター 西阪 宣枝  
コ・コーディネーター 川島 啓子

委員会	委員長(クラブ)	委員(クラブ)		
大会会計	八田 周子(都)	端 美智子(都)		
登録	宮川 容子(琵琶湖)	小嶋千賀子(金沢)		
食事	目片ミヨ子(琵琶湖)	西原久美子(都)	高尾邦仁子(サタチ)	
		本儀 協子(琵琶湖)	大南 純子(琵琶湖)	松尾 裕(緑蔭)
宿泊	松山喜代子(西宮)	岡田 恭子(淡路)		
会場・備品	岩井 悦子(琵琶湖)	大林 恭子(平安)	上原紀美子(平安)	中西代志重(サタチ)
		園 仁美(琵琶湖)	鳴神 敏子(緑蔭)	
デコレーション	中川 愛子(京都)	北村 啓子(京都)	小山 孝子(京都)	中西眞佐子(京都)
		加川ヒサノ(北摂)	高田 繁子(琵琶湖)	
キット (名札・リボン)	野間 佳子(都)	吉田 浩子(京都)	阪本 直美(奈良)	竹田 清子(北摂)
		八幡 衣代(琵琶湖)	我妻 詔子(緑蔭)	木下 光代(金沢)
儀典	多田 絵実(都)	井上由記子(京都)	常田 道子(京都)	石田 恵子(平安)
		小嶋 友子(平安)	長尾 悦子(都)	竹端葉都美(琵琶湖)
VIP接待	高山 敦子(北摂)	南部紀代美(阪神・公式訪問者担当)		内海 優(神戸)
		横山 末子(六甲)	乙野 靖子(北摂)	江原 恭子(しんき)
ホスピタリティー	中込 寿美(北摂)	端 美智子(都)	高城 良子(北摂)	神前 礼子(北摂)
		小川 雅子(緑蔭)	乗石まさ子(金沢)	
インフォメーション	松本喜久子(奈良)	榊井 佑子(南大阪)	向井 久恵(平安)	水田登茂子(平安)
		坂巻美紀子(奈良)	佐藤 三奈(奈良)	古閑 夏女(北摂)
		吉田 幹子(琵琶湖)		
ページ	中尾 光子(奈良)	藤井 千里(平安)	山名 泉(平安)	大槻久美子(北摂)
		外山 弘子(サタチ)	山崎 恵子(サタチ)	柴田 裕美(千里)
		坂本 英子(堺東)	岩崎 祥子(琵琶湖)	中山 洋子(琵琶湖)
		黒木 徂子(緑蔭)	齋藤 幸子(緑蔭)	谷内希久代(金沢)
		善田千香子(金沢)		
写真	藤原 いと(平安)	安井 由恵(平安)	嶋 雅子(平安)	津吹 朱美(平安)
		不室 律子(金沢)	井口 紀美(金沢)	
広報	近松 淳子(京都)	前川 栄子(京都)		
観光	井上 暁子(京都)	武田 公子(京都)	米澤 良子(京都)	
受付	中野 知子(奈良)	田中 和美(大阪)	家村 悦子(京都)	山田千恵子(京都)
		安達 寿子(平安)	城山 博子(平安)	堀井 擴子(奈良)
		前田 智之(奈良)	三井 武子(奈良)	福島 輝枝(城北)
		中井 弘子(城北)	富村 千鶴(北摂)	関谷 恵子(緑蔭)
		土岐 正子(緑蔭)		
エンターテインメント	立石 峯子(京都)	田中 郁子(京都)		
物品販売	西村 温子(平安)	山科 昌子(平安)		

## プログラム・教育委員会

Region Program-Education Committee



### 委員長

葛谷美紀子（名城） Mikiko Kuzuya

### 委員

青山久美子（名城） Kumiko Aoyama

杉谷 和代（イースト神戸） Kazuyo Sugitani

澤田 郁（姫路） Kaoru Sawada

吉岡 裕子（ひろしま） Hiroko Yoshioka

加藤 正枝（岡山） Masae Kato

粟津 敏子（千里） Toshiko Awazu

高城 良子（北摂） Yoshiko Takagi

### 編集後記

「みのり」 多い一年でした。毎回笑いの絶えない委員会を重ねながら、皆で力をあわせてプログラムを考え、大会冊子を作りました。

参加される皆様が、リージョン大会を楽しんでいただけますようにお願いながら。

This year has yielded a rich "Harvest".

The committee members have worked very hard to plan programs and have edited the Regional Conference Booklet together.

Each meeting has been filled with laughter and we hope that all the participants enjoy this Regional Conference. ---Editor's note

印刷：上野タイプ印刷(株)

***ITC Japan Region***  
***27<sup>th</sup> Annual Conference***

***Banquet***



*June 29, 2009*

*THE WESTIN MIYAKO KYOTO*  
*“MIZUHO”*

# 晩 餐 会

## Banquet

受 付 17:40~18:00  
Registration of Banquet

瑞穂前ロビー

晩 餐 会  
Banquet

瑞穂の間

開 会 18:00  
Opening

会 長 大野三恵子  
President Mieko Ohno

来賓紹介  
Introduction

会 長 大野三恵子  
President Mieko Ohno

第二副会長 高橋 和子  
2<sup>nd</sup> Vice President Kazuko Takahashi

祝 辞  
Greetings

京都府知事 山田 啓二 様  
Governor of Kyoto Prefecture Mr. Keiji Yamada

京都市長 門川 大作 様  
Mayor of Kyoto Mr. Daisaku Kadokawa

ITC 国際役員副会長 ディビジョンIV 泉 和子  
ITC Vice President Division IV Kazuko Izumi

お祝いメッセージ披露  
Presentation of Messages

通信書記 家村 悦子 (京都)  
Corresponding Secretary Etsuko Iemura (Kyoto)

乾 杯  
Toast

ITC 次期会長 マーガレット サザランド  
ITC President-Elect Margaret Sutherland

晩 餐  
Banquet

役員就任式  
Installation

ITC 公式訪問者 泉 和子  
ITC Official Visitor Kazuko Izumi

アシスタント 南部紀代美 (阪神)  
Assistant Kiyomi Nanbu (Hanshin)

エンターテインメント  
Entertainment

プログラムリーダー 伊藤 容子 (東山)  
Program Leader Yoko Ito (Higashiyama)

### 通崎陸美マリンバ・トリオコンサート

Mutsumi Tsuzaki

マリンバ

通 崎 陸 美  
今 田 香 織  
後 藤 由 里 子

パーカッション

村 上 博 美

曲 目

E. シャブリエ 「スペイン」  
M. ラヴェル 「ボレロ」  
W. A. モーツアルト 「小品集」  
他



撮影：平野 愛

閉 会 21:00  
Adjournment

会 長 大野三恵子  
President Mieko Ohno





## ITC Pledge

ITC 宣誓

We, as, members of International Training in Communication, hereby pledge to improve our communication and leadership skills, in order to achieve greater understanding throughout the world.

我々国際トレーニング イン コミュニケーションのメンバーは、世界中の相互理解促進のために、コミュニケーション技術と指導力の向上に努めることをここに誓います。

2008—2009

## ITC 日本リージョン 声明文

*Mission Statement of Japan Region*

ITC 日本リージョンの使命は、ITC の目的とするコミュニケーション技術と組織運営の技術を習得する機会を会員に提供してリーダーシップをそなえた社会人を養成し社会に貢献することにある。

The mission of ITC Japan Region is to present the members opportunities for quality training in communication and leadership skills which are the purposes of International Training in Communication and benefit the society by providing mature individuals.